

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. November 2023 - Heft 290 - 41. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080
ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | Dezember 2023 bis Dezember 2024 = 38,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 | Einzelheft 3,50 €



JUNIOR WORLD CUP
SPEED SKATING



**Das November-Böt'l
Jetzt erhältlich**

2. - 3. Dezember 2023

Ritten Arena

Seite 16



#SpeedSkating

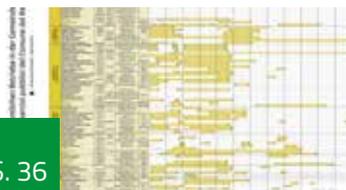
#UPAGAIN



S. 38

Rittner Horn

Neuigkeiten in diesem Winter



S. 36

Schließungsplan der Betriebe

zum Herausnehmen in der Heftmitte

's Rittner Böt'l

Monatszeitschrift am Ritten - 20. November 2023 - Heft 290 - 41. Jahrgang seit 1983

Erscheinungsdatum am 20. des Monats - Redaktionsschluss am 5. des Monats - Anzeigenschluss am 10. des Monats | Tel. 335 8124000 - Fax 0471 357080

ritten@boetl.net - www.boetl.net | Jahres-Abo Inland = 36,00 € | Dezember 2023 bis Dezember 2024 = 38,00 € | Ausland sowie alle Abo-Infos siehe Seite 3 | Einzelheft 3,50 €



vor Ort
in loco

**Rittner
GlücksZug
Fortunino
del Renon**

18.11. - 24.12.2023
... mit 50 tollen Preisen!

**Photovoltaikanlage
Sistema fotovoltaico**
im Wert von
€ 10.000



RITTNER

**Christ
Bahn
Trenatale**

DEL RENON

24.11. - 30.12.2023

WEIHNACHTSMARKT
echt & traditionell

**RITTEN
RENON**



S. 38

Rittner Horn

Neuigkeiten in diesem Winter



S. 36

Schließungsplan der Betriebe

zum Herausnehmen in der Heftmitte

Energetische Sanierung Vereinshaus Lengstein steht an

Aus dem
Gemeinderausschuss



Klobenstein – 2., 9., 16.,
23. und 30. Oktober 2023.

Verkleidung Lüftungsturm Eishalle Klobenstein

Beim Lüftungsturm bei der Eishalle in Klobenstein soll eine neue Verkleidung aus verzinktem Stahlblech angebracht werden. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Pechlaner Nikolaus & Urban OHG** zu beauftragen (17.910,30 Euro).

Vereinshaus Lengstein: verschiedene technische Aufträge

Das Vereinshaus in Lengstein soll umgebaut und erweitert sowie energetisch saniert werden. Deshalb wurden nun verschiedene technische Aufträge erteilt: (1) Einreiche- und Ausführungsplanung, Bauleitung und Abrechnung an **Dr. Arch. Veronika Graf** (55.550,00 Euro); (2) Planung, Bauleitung und Abrechnung der Heizungs- und Sanitäranlage und der Brandschutzanlage an **Ing. jr. Jörg Reichhalter** (12.420,00 Euro); (3) Planung, Bauleitung und Abrechnung der Elektroanlage an das **Studio Stuppner Frasnelli** (8.089,00 Euro); (4) akustische Planung, Baubegleitung und akustische Abnahme an das **Studio NiRA Consulting des Ramoser Nikolaus** (11.430,00 Euro).

Sanierung Brücke in Unterwangen

Im August 2023 ist es zu starken Niederschlägen und Unwettern gekommen. Dabei wurde die Brücke nach Unterwangen (Bereich Einfahrt Kläranlage) unterspült. Für die Gewährleistung der Sicherheit ist es dringend notwendig, Sanierungsmaßnahmen durchzuführen. Dieser Auftrag wurde an die Firma **R&B Tiefbau d. Reichsigl Franz Josef und Benetti Christian OHG** vergeben (8.800,28 Euro).

Sanierung Sommerfrischpromenade in Oberbozen

Die sogenannte Sommerfrischpromenade, welche von Oberbozen/Maria Schnee nach Maria Himmelfahrt führt, soll saniert und gleichzeitig die Regenwasserableitung erneuert werden. Der Ausschuss beschloss, damit die Firma **Schweigkofler Hubert GmbH** zu beauftragen (9.104,89 Euro).

Asphaltierungen des ländlichen Wegenetzes: technische Leistungen

Für das ländliche Wegenetz sollen zwei Projekte ausgearbeitet werden, und zwar Neuasphaltierung der Güterwege „Habenberger“ und „Stubengut“ und außerordentliche Instandhaltung der Güterwege „Tschafau-Sulfertaler“,

„Obergöller“, „Untertreidner“ und „Gasser“. Deshalb muss ein Techniker mit der Projektierung, Bauleitung und Abrechnung beauftragt werden, weshalb mehrere Angebote eingeholt wurden. Den Auftrag hat **Geom. Armin Prast** erhalten, nachdem er das günstigste Angebot vorgelegt hat (12.700,00 Euro). Für diese beiden Projekte wird beim Landesamt für Bergwirtschaft um die vorgesehene Förderung angesucht.

Schneeräumung Winter 2023/2024

Es ist wieder notwendig, für die Organisation und Vergabe des **Schneeräumungsdienstes** für den Winter 2023/2024 Sorge zu tragen. Aufgrund des weitverzweigten öffentlichen Straßennetzes sowie der zahlreichen Güterwege und Zufahrtsstraßen ist die Gemeinde außerstande, den Schneeräumungsdienst mit eigenem Personal in Eigenregie durchzuführen. Für die Gemeinde ist es deshalb vorteilhaft, Firmen und Landwirte mit dem Schneeräumungsdienst zu beauftragen. Aufgrund der gestiegenen Treibstoffpreise wird der Stundenpreis des Vorjahres um die Inflationsrate von 9,9 % erhöht.



Das Vereinshaus in Lengstein wird umgebaut und erweitert, sowie energetisch saniert, dazu wurden nun verschiedene technische Aufträge erteilt



Die Gemeindeverwaltung hat wiederum die Vergabe und Organisation des Schneeräumungsdienstes übernommen und verschiedene Firmen und Bauern damit beauftragt

Die Basis für nachhaltiges Handeln

Ritten – November 2023. Der Rittner Tourismus folgt den Kriterien des Global Sustainable Tourism Council (GSTC), der die höchste Nachhaltigkeitszertifizierung im Tourismussektor vergibt.

Zudem streben wir das höchste Niveau des „Südtirol Labels“ an, das wir in wenigen Wochen erhalten werden. Unser Ziel ist es, die Region nachhaltig zu entwickeln und die 17 Nachhaltigkeitsziele der Vereinten Nationen zu erreichen. Jeder Betrieb, sei es ein Tourismusbetrieb oder ein Unternehmen im produzierenden Gewerbe, bzw. in der Dienstleistung, kann den Ritten in dieser Mission unterstützen, indem man auf sanfte Mobilität setzt, lokale Produkte genießt und die „Green Events“ verschiedener Veranstalter wahrnimmt.

Die Voraussetzung nachhaltig im Unternehmen zu handeln ist, den CO-2-Fußabdruck zu erheben.

Der CO-2-Fußabdruck (engl. Carbon Footprint) wird auch als CO-2-Bilanz bezeichnet und gibt an, welche Menge Emissionen an Treibhausgasen direkt und indirekt durch eine Aktivität verursacht wird.

Mit der Berechnung des CO-2-Fußabdrucks für Ihr Unternehmen gewinnen Sie Klarheit darüber, durch welche Aktivitäten im Unternehmen wie viel CO-2 erzeugt wird. So können emissionsreiche Geschäftsbereiche und Einsparpotenziale identifiziert werden. Sie können Ihre Umweltauswirkungen verringern und gleichzeitig Geld einsparen. Der CO-2-Fußabdruck ist somit die Basis, eine Nachhaltigkeitsstrategie im Unternehmen zu entwickeln.

Durch gezielte Maßnahmen, aufgeteilt auf einen längeren Zeitraum, kann die Transparenz gegenüber Geschäftspartnern und Kunden gestärkt werden. Aber auch Mitarbeitende spüren eine nachhaltige Unternehmensphilosophie und profitieren davon.

Unternehmen, wie das Ökoinstitut Südtirol oder das Terra-Institut unterstützen und begleiten Sie bei diesem Prozess, angefangen bei der Datenermittlung und Berechnung der Emissionen bis hin zur Erstellung eines Maßnahmenkataloges, der es Ihnen ermöglicht, den Fußabdruck deutlich zu verringern.

Somit wissen Sie genau, wo in Ihrem Unternehmen wie viele Emissionen anfallen und können entsprechende Reduzie-



rungsmaßnahmen einleiten. Sie können unvermeidbare Emissionen auf Basis des Ergebnisberichts kompensieren und so klimaneutral werden. Es ist ein Weg, den wir gemeinsam gehen können und die Attraktivität unserer KlimaGemeinde Ritten weiter verstärken können.

*Text und Foto PETER RIGHI
(FÜR DIE GEMEINDE RITTEN)*

Dorfeinfahrt in Oberbozen

Oberbozen – November 2023. Die Straße bei der Dorfeinfahrt in Oberbozen ist bekannterweise sehr schmal und für die Fußgänger alles andere als sicher.

Die Gemeindeverwaltung hat im Mai dieses Jahres eine Bürgerversammlung veranstaltet. Dabei wurden die möglichen Umgestaltungsvorschläge vorgestellt.

Um die Sicherungsmaßnahmen durchzuführen, sind private Grundflächen von den Anrainern notwendig. Ein großer Teil der Anrainer hat seine Zustimmung gegeben, diese Grundflächen der Gemeinde zur Verfügung zu stellen. Mit einigen Grundeigentümern konnte aber bis jetzt noch keine Einigung gefunden werden.

Um die Sicherheit der Fußgänger aber jetzt schon zu erhöhen, wird probeweise ein Gegenverkehrsbereich eingerichtet, der aber zeitlich begrenzt sein soll. Durch

diesen Versuch erhoffen sich die Verantwortlichen weitere Erkenntnisse, wie die Sicherheit der Fußgänger gewährleistet werden kann.

*Text und Foto
KURT PRAST, GEMEINDEREFERENT*



Biomüllsammlung in Lengstein, Oberinn und Wangen

Die Gemeindeverwaltung gibt bekannt, dass ab **1. November** die Möglichkeit besteht, in den Fraktionen Lengstein, Oberinn und Wangen den Dienst der Biomüllsammlung in Anspruch zu nehmen.

Der Sammelpunkt ist in allen Fraktionen neben der Wertstoffinsel. In Wangen besteht zusätzlich noch bei der Einfahrt Hans-Linser-Straße die Möglichkeit, den Biomüll abzugeben.

Die Anmeldung muss mittels Anmeldeformular im Steueramt erfolgen. Die Biotonne wird anschließend im Steueramt der Gemeinde ausgegeben.

Die Kosten für die Biomüllsammlung belaufen sich auf 25,00 Euro pro Jahr. Der Sammeltag für alle Fraktionen ist der Freitag, die Biotonne sollte bereits am Vorabend zur Sammelstelle gebracht werden.

Für weitere Informationen können Sie die Telefonnummer 0471 358549 anrufen.

SEKRETARIAT DER GEMEINDE

Standesamt

GEBURTEN



Tony Rossi

2. Oktober - Unterinn

Vicky Rossi

2. Oktober - Unterinn

Benedikt Gampenrieder

4. Oktober - Klobenstein

Matilda Gamper

9. Oktober - Signat

Freya Graf

10. Oktober - Klobenstein

Max Nussbaumer

11. Oktober - Klobenstein

Alexander Lintner

19. Oktober - Unterinn

Jonah Lun

20. Oktober - Oberbozen

Elina Plankensteiner

27. Oktober - Wangen

Emma Wiedmer

27. Oktober - Wangen

Noah Rassler

28. Oktober - Unterinn

Noa Demo

29. Oktober - Oberbozen



TODESFÄLLE



Maria Unterhofer Schluff-Mariele

Klobenstein, 85 Jahre
2. Oktober - Ritten



Maria Anna Prast

Oberbozen, 84 Jahre
16. Oktober - Ritten



Maria Assunta Toggenburg

Oberbozen, 85 Jahre
11. Oktober - Ritten



Paulina Wwe. Kofler geb. Oberrauch

Oberinn, 88 Jahre
31. Oktober - Ritten



Karl Kofler Stierl-Korl

Unterinn, 84 Jahre
16. Oktober - Ritten

TRAUUNGEN



Caroline Oberrauch

und

Thomas Fink

7. Oktober - Ritten

Heidi Hinterwaldner

und

Alexander Plattner

13. Oktober - Ritten

Woasch du schun?

Was? Wann? Wo?

20. NOVEMBER - MONTAG

MITTELBERG

Besichtigung der St. Nikolauskirche | Treffpunkt 10:15 Uhr | Kirche Mittelberg | Anmeldung bis Montag 9:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Montag

OBERRINN

3D-Bogenschießen | 14:30 Uhr Treffpunkt am Parcours RiArco bei Pension Resy | Ausrüstung: gutes Schuhwerk | Anmeldung erforderlich 333 4662667 | jeden Montag

21. NOVEMBER - DIENSTAG

OBERBOZEN

Spaziergang mit Lamas und Alpakas | 15:00 Uhr | Treffpunkt beim Kaserhof | Anmeldung bis zum Vortag 18:00 Uhr Kaserhof 0471 345046 oder info@kaserhof.it | jeden Dienstag

22. NOVEMBER - MITTWOCH

KLOBENSTEIN

Kleiner Wochenmarkt | 8:00 - 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Mittwoch

KLOBENSTEIN

Weinland Südtirol - eine Reise durch Südtirols Weinwelt | mit Sommelier Thomas Fink | Treffpunkt 16:15 Uhr bei Getränke Fink / Handwerkerzone | Anmeldung bis 11:00 Uhr Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | jeden Mittwoch

23. NOVEMBER - DONNERSTAG

OBERBOZEN

Traditionelles Bogenschießen | 09:30 Uhr | Parcours Rainbow Nähe Lobishof | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr 349 6775561 | jeden Donnerstag

KLOBENSTEIN

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - SHC Fassa Falcons | 20:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

24. NOVEMBER - FREITAG

KLOBENSTEIN/OBERBOZEN/WOLFSGRUBEN

Eröffnung Rittner Christbahn | 13:00 Uhr | Seiten 14 und 15

KLOBENSTEIN

Mundus Mysticus - Dauerausstellung Bilder und Skulpturen | von Walter Senn | 14:30 - 17:30 Uhr | Ameiser 28 | jeden Freitag oder nach Vereinbarung, Mobil 348 8995768; www.senn.it

KLOBENSTEIN

Fit und Gesund - Vortragsreihe: Ideale Ernährung vor, während und nach dem Sport | 19:30 Uhr | Kurssaal Ritten Arena | keine Anmeldung erforderlich

LENGMOOS

Besichtigung der historischen Kommen-de Lengmoos und Ausstellung Rittner Trachten | 16:00 bis 18:00 Uhr | jeden Freitag und Mittwoch

LENGMOOS

Theater: Hotel zu den zwei Welten | Theaterkiste Lengmoos | 20:00 Uhr | Vereinshaus | Seite 28

OBERBOZEN

Lamatrekking | Treffpunkt 9:30 Uhr beim Kaserhof | Anmeldung bis zum Vortag 18:00 Uhr bei Kaserhof 0471 345046 oder info@kaserhof.it | jeden Freitag und Mittwoch

SIFFIAN

Weinerlebnis Rielinger - Weinberg-führung und Verkostung | 16:00 Uhr | Biohof Rielinger | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro 0471 356100 | jeden Freitag

UNTERINN

Schnöller-Fete | 20:00 Uhr | Vereinshaus

25. NOVEMBER - SAMSTAG

KLOBENSTEIN

Kleiner Bauernmarkt | mit frischen und verarbeiteten Produkten von Rittner Bauernhöfen | 8:00 - 12:00 Uhr | Parkplatz Kaiserau | jeden Samstag

Alle Angaben ohne Gewähr - Mailen Sie Ihre Veranstaltungen innerhalb 10. des Monats an ritten@boetl.net

Diese Veranstaltungen und den Veranstaltungs-Newsletter finden Sie auf der Internetseite der Gemeinde und unter www.boetl.net

Sich wiederholende Veranstaltungen des Tourismusvereins und am Rittner Horn siehe www.ritten.com sowie jene in der Ritten Arena siehe www.rittenarena.com, jene des AVS unter ritten.alpenverein.it und auf www.facebook.com/AVS-Ritten

KLOBENSTEIN

Eislaufen mit Musik | 14:00 Uhr | Eishalle | Jeden Samstag, zusätzlich am 27. und 28. Dezember | Seite 50

26. NOVEMBER - SONNTAG

KLOBENSTEIN

Eislaufen mit Musik | 14:00 Uhr | Eisring | Jeden Sonntag, zusätzlich am 8., 26. und 29. Dezember | Seite 50

27. NOVEMBER - MONTAG

KLOBENSTEIN

Offenes Tanzen | der Volkstanzgruppe Oberbozen | 20:15 Uhr | Aula der Mittelschule | Zum Tanz spielt die Burgstaller Tanzmusik

30. NOVEMBER - DONNERSTAG

KLOBENSTEIN

Seniorenclub Lengmoos/Klobenstein | siehe rechte Seite oben

1. DEZEMBER - FREITAG

KLOBENSTEIN

ISU Eisschnelllauf Weltcup der Junioren | Eröffnung | 18:00 Uhr | Eisring | auch am Samstag und Sonntag jeweils ab 9:00 Uhr | Seite 16

LENGMOOS

Dona Nobis Pacem - Konzert für Frieden und Hoffnung | der Musikkapelle Lengmoos | 20:00 Uhr | Pfarrkirche | auch am Samstag, 20 Uhr | Seite 44

2. DEZEMBER - SAMSTAG

LICHTENSTERN

Adventsmarkt | der Waldkinder | 10:00 Uhr | Haltestelle Lichtenstern | Seite 23

KLOBENSTEIN

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - HDD SIJ Acroni Jesenice | 18:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

3. DEZEMBER - SONNTAG**LENGMOOS**

Suppenonntag | vom Kirchenchor Lengmoos | 11:30 Uhr | Vereinshaus

5. DEZEMBER - DIENSTAG**RITTEN**

Ritten erleben - geführte Winterwanderung | 10:00 Uhr | Treffpunkt Bahnhof Klobenstein | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | auch Dienstag, 12. und 19., sowie Donnerstag, 28. Dezember

7. DEZEMBER - DONNERSTAG**KLOBENSTEIN**

Gemütliche Laternenwanderung | mit Karl Unterhofer | 16:30 Uhr | Treffpunkt vor dem Tourismusbüro | Anmeldung bis 12:00 Uhr im Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | auch am Freitag, 22. Dezember und Freitag, 29. Dezember

UNTERINN

Unterinner Adventsstadele | organisiert von der Bauernjugend | 19:00 Uhr | Dorfplatz | auch am 15. und 22. Dezember

8. DEZEMBER - FREITAG**KLOBENSTEIN**

Rittner Bauernadvent | 10:00 Uhr | Park der Mittelschule | Seite 35

9. DEZEMBER - SAMSTAG**RITTNER HORN**

Schnupperkurs für Skitourengänger | 9:00 - 16:30 Uhr | Anmeldung mindestens fünf Tage vor Kursbeginn

KLOBENSTEIN

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - HK RST Pellet Celje | 18:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

16. DEZEMBER - SAMSTAG**RITTNER HORN**

Kids Snow Day | 10:00 - 13:00 Uhr | Treffpunkt Skischule in Pemmern | Kinder von 5 - 12 Jahren können sich gratis in skifahren, snowboarden oder langlaufen ausprobieren. Anmeldung erforderlich unter <https://www.kidssnowday.com/de/> mit Angabe Skischule Rittner Horn

Veranstaltungen Seniorenclub Lengmoos/Klobenstein: November

Donnerstag, 30. November**VORWEIHNACHTLICHER BASTELNACHMITTAG**

im Raum im Seniorenwohnheim.

Anmeldung bis **Montag, 27. November**

unter der Tel. Nr. des Seniorenclubs 377 3648019

KLOBENSTEIN

Schlägerlauf | 14:00 Uhr | Eishalle der Arena

UNTERINN

40 Jahre Kirchenchor Unterinn - Jubiläumskonzert | 20:00 Uhr | Pfarrkirche | freiwillige Spende | Seite 60

17. DEZEMBER - SONNTAG**LENGMOOS**

Musik im Advent | mit Bläsergruppen der Musikkapelle Lengmoos | 10:45 Uhr | Kirchplatz

18. DEZEMBER - MONTAG**RITTNER HORN**

Rodel-Schnupperkurs | 11:00 Uhr | Übungsparcours unterhalb der Mittelstation, kostenlos und ohne Anmeldung, Rodel steht für den Kurs kostenlos zur Verfügung | auch am 27. und 29. Dezember, um 10:00 Uhr

19. DEZEMBER - DIENSTAG**KLOBENSTEIN**

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - Wipptal Broncos Weihenstephan | 20:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

20. DEZEMBER - MITTWOCH**RITTEN**

Geführte Schneeschuhwanderung | mit Josef Innerebner | 10:30 Uhr | vor dem Skicenter an der Talstation | Schneeschuhe stehen kostenlos zur Verfügung, Stöcke bitte mitbringen | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro Tel. 0471 356100 | auch am 27. Dezember

21. DEZEMBER - DONNERSTAG**KLOBENSTEIN**

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - EK die Zeller Eisbären | 20:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

PEMMERN

Brot backen am Bauernhof | 16:00 Uhr | Flachenhof | Anmeldung bis zum Vortag 17:00 Uhr im Tourismusbüro Tel. 0471 356100

23. DEZEMBER - SAMSTAG**KLOBENSTEIN**

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - S. G. Cortina Hafro | 18:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

26. DEZEMBER - DIENSTAG**OBERBOZEN**

Weihnachtskonzert | mit „Die Sisters“ und Diddi Oberrauch | 20:00 Uhr | Pfarrkirche | freiwillige Spende

28. DEZEMBER - DONNERSTAG**KLOBENSTEIN**

Alps Hockey League: Rittner Buam SkyAlps - Red Bull Hockey Juniors | 18:00 Uhr | Arena | Tickets unter www.rittnerbuam.com/aktuelles/tickets-abo oder direkt an der Abendkasse

30. DEZEMBER - SAMSTAG**RITTNER HORN**

Skishow | Demoshow der Skischule und Schneekatzenshow | 17:30 Uhr | Talstation Rittner Horn | kostenloser Zubringer- und Rückholbus ab Kaiserau 17:10 Uhr | Anmeldung erforderlich im Tourismusbüro, 0471 356100, bis 15:00 Uhr

UNTERINN

Weihnachtskonzert | mit dem Chor Mix-Melodium | 20:00 Uhr | Pfarrkirche

31. DEZEMBER - SONNTAG**KLOBENSTEIN**

Sylvesterspecial - Zentis Revival | 22:00 Uhr | Bunker-Pub